



SiGA

ANTICO OPIFICIO PALERMITANO



2002

Contratto di Vendita in Italiano

SiGA Srl - ®

52, Viale Dante
10066 Torre Pellice – Torino
Telefono e Telefax +39 0121 93 24 11

email : info@sigait
<http://www.sigait>
<http://www.aopcc>

® – ANTICO OPIFICIO PALERMITANO è un marchio registrato della **SiGA** Srl

1. VALIDITA' E DIRITTO DI MODIFICA

Qualsiasi contratto sottoscritto tra SIGA Srl- AOP ®* domiciliato ai fini contrattuali presso la sede legale di Torre Pellice ,Viale Dante no.52 Tel.+39 0121 953359 / Fax +39 0121 953358 - Email: siga@siga.it (qui di seguito indicato come il "VENDITORE") per la fornitura di suoi prodotti (qui di seguito indicati come i "Prodotti") ed una parte-contraente (qui di seguito indicata come "l'ACQUIRENTE") sarà disciplinato dalle presenti condizioni generali di vendita.

* **AOP** -Antico Opificio Palermitano® (Marchio registrato della SIGA Srl)

Il VENDITORE si riserva il diritto di modificare e/o variare le presenti condizioni generali di vendita, allegando tali modifiche e variazioni a propri documenti scritti inviati all'ACQUIRENTE.

2. TERMINI DI PAGAMENTO

I prodotti dovranno essere pagati, a scelta, dall'ACQUIRENTE:

a) In via anticipata : per bonifico bancario, sistema swift, da accreditare irrevocabilmente, entro e non oltre dieci giorni dalla conferma d'ordine del VENDITORE, sulla Banca INTESA / CARIPO di, Piazza Libertà no.2 – 10066 Torre Pellice (Torino), presso il C/C intestato al VENDITORE (le coordinate bancarie verranno fornite al momento della conferma d'ordine), con espressa ed inderogabile condizione che, qualora l'ACQUIRENTE non effettui il pagamento entro il termine e le modalità indicate, il contratto non avrà ulteriore effetto e le Parti non avranno più nulla a pretendere l'una dall'altra.

b) In via contestuale : per bonifico bancario, sistema swift, da accreditare irrevocabilmente entro e non oltre 15 giorni dalla comunicazione del VENDITORE della disponibilità della fornitura per la spedizione, sulla Banca , sulla Banca INTESA / CARIPO di, p.zza Libertà no.2 –10066 Torre Pellice (Torino) presso il C/C intestato al VENDITORE (le coordinate bancarie verranno fornite al momento della conferma d'ordine).

c) In via posticipata :, con messa a disposizione entro e non oltre dieci giorni dalla conferma d'ordine da parte del VENDITORE, di garanzia bancaria o fideiussione o lettera di credito confermata ed irrevocabile (I.C.C. Pubblicazione n°500 1993) , emessa in favore del VENDITORE da banca di primaria importanza, irrevocabile, incondizionata e pagabile a prima richiesta, con data di efficacia fino al 90° giorno successivo alla conferma d'ordine, per l'importo totale della fornitura dei Prodotti, comprensiva di tutte le spese, da fare pervenire, presso la Banca del VENDITORE, Banca INTESA / CARIPO di, p.zza Libertà no.2 –10066 Torre Pellice (Torino) (le coordinate bancarie verranno fornite al momento della conferma d'ordine), e, confermata da quest'ultima, con espressa ed inderogabile condizione che, qualora l'ACQUIRENTE non emetta la garanzia bancaria entro il termine e le modalità indicate, il contratto non avrà ulteriore effetto e le parti non avranno più nulla a pretendere l'una dall'altra. Il VENDITORE si obbliga, per parte sua, ad escutere detta garanzia bancaria, soltanto ed unicamente, allorché siano decorsi 30 giorni dalla comunicazione della disponibilità della fornitura per la spedizione. L'importo della lettera di credito andrà riscosso dal VENDITORE secondo le modalità bancarie richieste. (Per l'Italia in sostituzione alla Letterea di Credito è accettabile anche una fideiussione Bancaria.)

3. TERMINI DI CONSEGNA

Se non diversamente stabilito, per particolari esigenze dell'ACQUIRENTE, accettate con la conferma d'ordine del VENDITORE, la consegna dei Prodotti, debitamente imballati, si intende pattuita EXW Ex Work o Franco Fabbrica (Incoterms 2000) stabilimento del VENDITORE.

4. RISERVA DI PROPRIETA'

La proprietà dei beni oggetto del contratto non si trasferirà in capo all'ACQUIRENTE fino a quando questi non avrà pagato interamente il prezzo.

5. ACCETTAZIONE DEGLI ORDINI

A) Qualsivoglia ordine dell'ACQUIRENTE relativamente all'acquisto dei prodotti, contenuti ed illustrati nel Listino Prodotti-Prezzi o nella copia commissioni o proforma fattura , diverrà impegnativo, soltanto se espressamente accettato e confermato dal VENDITORE.

B) Ordini e/o modifiche di ordini effettuati verbalmente o telefonicamente dovranno essere confermati dall'ACQUIRENTE.

6. CORRISPETTIVO

Il prezzo d'acquisto dei prodotti sarà quello indicato nel Listino Prodotti-Prezzi o nella copia commissioni o proforma fattura e si intenderà al netto di IVA, e non comprensivo dei costi di imballaggio, trasporto, assicurazione, tasse, oneri fiscali, e, quant'altro accessorio ed eventualmente richiesto, che verranno determinati e quantificati dal VENDITORE, in relazione ad ogni singola fornitura, con la conferma d'ordine.

VENDOR

Signature & Stamp

CUSTOMER

Signature & Stamp

7. VALUTA DI PAGAMENTO

Tutti i pagamenti dal 1 Gennaio 2002 , verranno effettuati in Euro o in valuta convertibile nello stato Europeo.

8. TEMPI DI CONSEGNA

Le consegne delle singole forniture dei prodotti avverranno entro termini comunicati dal VENDITORE in seno alla conferma d'ordine e tutti decorrenti dall'avveramento da parte dell'ACQUIRENTE delle condizioni previste nei termini di pagamento di cui all'art. 2. (Termini di Pagamento)

9. RITARDATE CONSEGNE

Il VENDITORE farà tutto quanto in suo potere per eseguire il contratto e/o consegnare i Prodotti entro i termini concordati, ma, in nessun caso potrà essere chiamato a rispondere dei danni direttamente o indirettamente causati dalla ritardata esecuzione di un contratto o dalla ritardata consegna dei Prodotti, per forza maggiore - caso fortuito - fatto del terzo.

10. ACCETTAZIONE DEI PRODOTTI

a) Tutti i reclami conseguenti al trasporto o ad eventuali quantità mancanti rispetto ai Prodotti ordinati, se ed in quanto i termini di consegna espressamente pattuiti tra VENDITORE ed ACQUIRENTE siano diversi da quelli di cui all'art. 3, dovranno essere comunicati per iscritto, via fax, entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla data in cui l'ACQUIRENTE abbia effettivamente ricevuto e preso in carico i Prodotti consegnati.

b) Qualora entro tale termine ,non sia stato presentato alcun reclamo, i Prodotti di intenderanno accettati dall'ACQUIRENTE ed in nessuna maniera contestabili.

c) In special modo per I Graniti ,Marmi o Pietre ,visto che sono prodotti da madre natura ,non possiamo garantire gli stessi colori o venature per i prodotti ordinati. Questo articolo del contratto è valido anche per al Pietra Lavica Maiolicata ed i suoi smalti o cristalline ,lo stesso criterio di "non perfezione" va applicato per i piccoli fori (non più di 3 mm. di diametro) che si potrebbero formare sulla superficie smaltata ,tale apparente difetto ,nulla toglie alla bontà ed alla funzionalità del prodotto ,ma dimostra l'originalità dello stesso ,come l'effetto CRACLE' ,peculiarità della maiolica . Per gli articoli in Pietra Lavica Maiolicata data la specifica indole del prodotto non controllabile umanamente alle alte temperature ,la selezione qualitativa che si applica in ceramica non può essere considerata come termine di paragone per la selezione colore ,planarità o tolleranza nelle misure.

L'ACQUIRENTE accetta le
condizioni dell'articolo 10
paragrafo a b c
paragrafo b c
paragrafo c

NO Firma	SI Firma
-------------	-------------

11. GARANZIA PER L'ADEGUATEZZA DEI PRODOTTI ALLE NORME DELL'UNIONE EUROPEA (U.E.)

Il VENDITORE garantisce che i Prodotti saranno conformi alle norme dell'Unione Europea (U.E.) ad essi eventualmente applicabili. In special modo per i prodotti in Pietra Lavica Maiolicata ,gli stessi non contengono sostanze nocive all'individuo o agli animali ne PIOMBO in qualsivoglia forma .

12. CONDIZIONI PARTICOLARI DI VENDITA

Qualora l'ACQUIRENTE non intende includere in qualsivoglia contratto con il VENDITORE una qualche clausola delle presenti condizioni, dovrà darne conoscenza al VENDITORE, al momento dell'invio dell'ordine, onde permettere al VENDITORE di verificare la possibilità di accettazione della modifica prima dell'eventuale conclusione del contratto, che verrà, in ogni caso, perfezionato soltanto ed unicamente con la conferma d'ordine del VENDITORE.

13. LEGGE APPLICABILE E MODALITA' DI RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Tutti i contratti con il VENDITORE si intenderanno perfezionati in Italia, anche se il materiale sarà destinato all'estero e saranno sottoposti alla Legge Italiana che regola le condizioni contrattuali di vendita. Qualsiasi controversia sarà devoluta alla competenza del Tribunale di Pinerolo (Torino) Italia.

14. ALLEGATI (non presenti integralmente nella pubblicazione del contratto via internet)

Gli allegati qui di seguito riportati costituiscono parte integrante e sostanziale del presente documento.

Allegato I: modello modulo d'ordine (da completare a cura dell'ACQUIRENTE)

Allegato II: modello conferma ordine (copia commissione o proforma del VENDITORE)

Allegato III: modello lettera di credito (per pagamento posticipato 60 giorni se si sceglie l'opzione)

Ins_03_Condizioni_di_Vendita_IT.doc Pagg. 3

15. COMUNICAZIONE - LINGUA

Tutte le notifiche, richieste informative, espressioni di assenso e di approvazione, ordini, conferme d'ordine, dichiarazioni di acquiescenza, ed ogni altra comunicazione saranno fatte dalle Parti, in lingua italiana o inglese, scritte per via postale email , telefax ,telex o telegramma.

Ciascuna delle parti si asterrà da comportamenti dilatori volti ad impedire o ritardare la ricezione di una notifica effettuata o da effettuarsi in base alle dette condizioni.

16. PRIVACY

Ai sensi dell'art. 10 L.675/96 i dati personali dell'ACQUIRENTE saranno trattati con l'ausilio di strumenti automatizzati, manuali e con modalità idonee a garantire la massima sicurezza e riservatezza, e, saranno utilizzati esclusivamente ai fini contrattuali. L'ACQUIRENTE potrà esercitare tutti i diritti previsti dalla Legge Italiana sulla privacy no. 675 / 96 e relativi articoli .

L'ACQUIRENTE accetta la clausula sulla privacy (solo una firma sul NO o sul SI)

NO Firma	SI Firma
-------------	-------------

17. FORMA DEL CONTRATTO

Il presente documento, con sottoscrizione autografa del soggetto avente potere di negoziazione e/o di esecuzione delle obbligazioni dedotte in contratto, dovrà pervenire esclusivamente a mezzo Fax al numero +39 0121 953358.

VENDOR Signature & Stamp	CUSTOMER Signature & Stamp
-----------------------------	-------------------------------

L'ACQUIRENTE accetta le disposizioni delle clausole qui di seguito richiamate: CL. 3 (TERMINI DI CONSEGNA); CL. 4 (RISERVA DI PROPRIETA'); CL.9 (NON RESPONSABILITA' DEL VENDITORE PER RITARDATE CONSEGNE); CL. 10A (ACCETTAZIONE DEI PRODOTTI); CL. 11 (GARANZIA PER L'ADEGUATEZZA DEI PRODOTTI ALLE NORME UE); CL. 13 (LEGGE APPLICABILE E MODALITA' DI RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE).

CUSTOMER Signature & Stamp

Totale pagine del presente contratto no.4 + allegati no. ____

Specificati in :

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Allegato II: modello conferma ordine (copia commissione o proforma del VENDITORE) (Questi prezzi sono solo indicativi ma dimostrano come poter calcolare il prezzo finale)

Prezzi della pietra Lavica Maiolicata, smaltata e decorata, validi sino al 30 Giugno 2002

Prezzi in Euro (€) indicativamente 1 Euro = 0.90 USD (Usa Dollar)

Codice	Larghezza Large cm.	Lunghezza Length cm	Unità Misur Unit size	Spessore Thickness	Valuta Currency	Prezzo M2 Price SqMt	IVA prezzo VAT ON
PL DS	100	100	cm.	2	Euro	1.095,00	Esclusa
PL DC	100	100	cm.	2	Euro	1.195,00	Esclusa
PL DP	100	100	cm.	2	Euro	1.500,00	Esclusa
PL DS	100	100	cm.	3	Euro	1.421,00	Esclusa
PL DC	100	100	cm.	3	Euro	1.555,00	Esclusa
PL DP	100	100	cm.	3	Euro	1.945,00	Esclusa

PL DS Pietra Lavica smaltata Decoro Semplice / Majolicated lava stone with simple decoration

PL DC Pietra Lavica smaltata Decoro Composto / Majolicated lava stone with double decoration

PL DP Pietra Lavica smaltata Decoro Pieno / Majolicated lava stone with full decoration



ESEMPIO di PL DS



ESEMPIO di PL DC



ESEMPIO di PL DP

Misure disponibili a cm.2 da cm. 40 x 40 a cm. 100 x 100 o rettangolare da cm.40 sino a cm.100

Misure disponibili a cm.3 da cm. 40 x 40 a cm. 160 x 160 o rettangolare da cm.40 sino a cm.160

Misure disponibili a cm.2 , taglio tondo , da diametro dia cm.40 a dia cm.100

Misure disponibili a cm.3 , taglio tondo , da diametro dia cm.40 a dia cm.160

Altre misure e spessori disponibili e quotabili a richiesta del cliente

Size available at 2 cm thick from cm.40 x 40 to cm.100 x 100 or rectangular from cm.40 to cm.100

Size available at 3 cm thick from cm.40 x 40 to cm.160 x 160 or rectangular from cm.40 to cm.160

Size available at 2 cm thick, round cut, with diameter cm.40 to cm.100

Size available at 3 cm thick, round cut, with diameter cm.40 to cm.160

Other sizes and thickness available and quotable at customer request

Allegato III: Modello lettera di credito testo Italiano

(per pagamento posticipato 60 giorni senza interessi bancari) in sostituzione FideJussione Bancaria

LETTERA DI CREDITO CONFERMATA ED IRREVOCABILE (UCP REV. 1993, Publication 500 I.C.C.)

TESTO

Da:(*Banca Emittente*)..... (1)
Beneficiario : SIGA SRL – 52, VIALE DANTE – 1006 TORRE PELLICE – TORINO – ITALY - P.IVA IT
06992270014 c/o BANCA INTESA / CARIPLO SPA – 2, PIAZZA LIBERTA' - 10066 TORRE PELLICE – TORINO
– ITALY – ABI 06070 CAB 31070
Noi(*Banca Emittente*)..... (1)
ci riferiamo al contratto n°(*ordine o Proforma*)..... datato..... (2)
che voi SIGA SRL – 52, VIALE DANTE – 1006 TORRE PELLICE – TORINO avete stipulato con
la Ditta (3)
concernente la fornitura di (*ordine o Proforma*)..... (4)
per un importo totale di EURO/USA Dollar..... (5)

Noi prendiamo atto che, a fronte del contratto suddetto, è stata richiesta una garanzia bancaria che copra il
pagamento differito delle merci per l'importo EURO/USA Dollar.... (6)

Perciò noi sottoscritti(*Banca Emittente*)..... (1)

a richiesta della Ditta(*Cliente o Ordinate*)..... (3)
irrevocabilmente ed incondizionatamente ci impegniamo a pagare a voi qualsiasi cifra sino all'importo
massimo di EURO/USA Dollar..... (6)
nonostante qualsiasi contestazione tra le parti, a vostra semplice prima richiesta scritta, attestante che la
Ditta (3)
ha ottemperato alle sue obbligazioni, riguardanti il summenzionato contratto.

Questa garanzia, confermata dalla banca del beneficiario, scadrà il (7)
entro questa data, al più tardi, la vostra richiesta dovrà pervenire ai nostri sportelli, per trasmissione SWIFT.

Dopo questa data la nostra garanzia diventerà automaticamente nulla e priva di ogni efficacia a tutti gli
effetti.

Luogo e data emissione..... (8)

Timbro e Firma della banca emittente..... (9)

Vi preghiamo includere la Vostra conferma al Beneficiario..... (10)

FINE TESTO

- 1) Banca emittente.
- 2) Numero e data del contratto sottostante.
- 3) Ordinate.
- 4) Oggetto del contratto.
- 5) Importo del contratto.
- 6) Importo del pagamento per la fornitura, compreso imballaggi, trasporto, assicurazione, tasse, oneri fiscali e spese eventuali (il prezzo finito o pattuito)
- 7) Scadenza della garanzia solitamente 21 giorni dopo la spedizione
- 8 e 9) Luogo e data di emissione, Timbro e Firma la banca emittente ed eventuali verifiche avvengono tra banca e banca ed in codici CYFRA per cui non sono di competenza del cliente o fornitore.
- 10) Conferma della Banca del Beneficiario che si occuperà del controllo dei documenti richiesti dal Credito e che liquiderà la Lettera di Credito al Beneficiario senza ulteriori altre conferme.

Nota : Il suddetto testo è solo come campione, ogni Istituto Bancario ha dei moduli diversi di L/C, anche se alla fine il contenuto è uguale per tutti.